黃樹椿新翁讌親友

雲埠黃樹椿翁，係民星閱書報總社熱心社員。前年迎取其夫人暨男女公子來加團敘。今又爲其長男炳枝君。迎取新娘關詠潔小姐來加。於三月廿二日。在華人長老會舉行結婚禮。並於昨三月廿九日下午六時。假座新華僑酒樓。設筵廿餘席。歡讌各親友。以酬謝致送賀禮之盛意。屆時各親友依時齊臨。由黃堃俠君宣佈讌會旨趣。及答謝畢。隨即起菜。各人暢飲暢談。直至八時撤席。此次新翁喜慶不忘教育。節約筵席捐助文彊學校經費二十元。華意獲益匪鮮。積善之家。必有餘慶。聞新郎勤儉有爲。新娘莊麗賢淑。堪稱珠聯璧合云。

紀念碑處夏間裝自動灑水器

雲訊。今年夏季。雲埠勝利廣場。(即喜市定街西之紀念碑處)。將裝置灑水器。爲自動者。於夜間灑水。故在該處睡覺之市民應留意。免致淋至如落湯鷄云。

每五名工人中一名曾遭意外

雲訊。據工人補償局報告。卑詩省每五名之工人。有一名去年遭於意外。

據該局之年報稱。一九五七年。工人遭受意外者。共有八萬八千一百八十九人。據該局登記。可受該補償權利之工人。卑詩省共有四十四萬人。

該數字比一九五六年減少百份之七点七。其原因爲注重安全云。

國際貿易展覽五月一日開幕

雲訊。五月一日至十日。爲慶祝卑詩省一百週年紀念。國際貿易展覽會。將在雲埠展覽會公園舉行。中華民國政府將參加展覽出產品。雲埠國信國貨公司。東西出入口公司等。將參加展出中國貨品。

在該展覽會會場中。有各種之陳列。並將裝置有巴黎。沮利克。或雅典街邊露天咖啡室。各人坐於太陽傘下。各人往該處。參觀展覽會。有如往歐洲觀光一樣。

屆時將有音樂家等。在會場中表演。此次展覽會。由各國駐雲埠領事館與加拿大當局。合作舉行云

罌花基金善欵去年比往年多

雲訊。據雲埠罌花基金委員會報告稱。一九五七年雲高華埠售出之罌花善欵。比往年增加三千元總數達二萬六千三百零一元。

該欵於正月間。以二千四百零九元六毛六。幫助二千一百一十五名。殘廢退伍軍人云。

◎民國四十吉年 汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 司徒俊鈿 黃世重 謝禮彥 周在銑 謝永韶 雷家昂 朱發修 伍勳利 朱保 梁樂 馬兆鈴 周世振 朱貞襄 張新盛 朱福修 副 黃世重 司徒俊鈿

秘書主任 謝禮彥 幹事 伍勳利
財政主任 朱發修 黃祝蘭
外交主任 謝永韶 幹事雷家昂 周世振
組織主任 馬兆鈴 幹事周渭銘 張佐 劉孔梅
宣傳主任 周在銑 幹事胡昌利 方富烱 劉生
司徒俊鈿 幹事 黃瀚文
社運主任 謝允才 朱廣連 司徒俊懇 幹事雷學霧
監察委員 徐水 胡玉和 雷家常 方富烱 鍾振穩
候補監委 麥昌標 胡和英 周成穩 朱傳修 黃安 吳萬 謝維持
常任委員 雷家常 副 胡和英
書記 方富烱
評議員全體

◎民國四十吉年 蘭頓民治黨職員表

執行委員 翁國楨 黃傳永 雷才 馬榮 李輝 黃享 雷立强 王林

正主委 黃傳僭 副 黃榮光
候補執委 李濂 黃宗翰 雷家信 王立權 鍾禮 黃慶 王達 江漢
監察主任 李榮
監察書記 彭艷南 朱恩 何詒發
候補監察 翁國楨 雷達人 雷振方
秘書主任 黃光 何惠生 黃健新
外交主任 李仁葵 雷學平
財政主任 黃傳永 李韶
核數主任 黃霖敏 李榮 鍾禮
催收主任 黃俊球 伍卓俊 黃廣達
宣傳主任 關仕雲
庶務員 甄景祥 黃德賽
全體幹事 李礽銑 鍾天培 劉茂女 黃敦倫 王銓頤 黃勝 何錢
駐外埠幹事員 譚棨平 鄭亦周 李仕超 梁福盼 李啓俊 凌厚基

◎汝利愼民治黨

鳴謝四十吉年正月經費

馬才六元 張積 黃銘 每五元 永利寶號 黃德裕 每三元 馬作倫 朱煜仁 黃元志 黃炳操 黃鏡培 每二元 馬和欽 黃榮 每一元

◎哀謝

不孝銳明等罪孽深重不自隕滅禍延先考諱毓祥號世纘馬公府君痛於中華民國四十七年三月十二日病終正寢積閏享壽六十有五歲不孝銳明等搶救莫及親視含殮謹遵禮成服經於三月廿日出殯扶柩歸土深蒙宗親戚友世誼厚贈賻儀花圈並素車隨行親臨執紼隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 陳氏泣淚稽首
孤子 銳明燦耀泣血稽顙
女 素珍丹桂泣血稽首
男孫 毓航競志拭淚稽首
女孫 潔玉拭淚稽首
媳婦 梁氏陳氏拭淚稽首
司書 恒彥拭淚鞠躬

恭賜芳名 恕不另列

毓恩一百四十元 旭初一百元 蘭芳水晶麵食店 每五十元 叙扳合家 御舜文合家 世孚合家 每卅元 蘭優 陳應瓚 鄺燦羨合家 鄧顯輝嬸合家 李炯宜 綿瑜 林遼英合家 黃世芳 陳樹波 每廿元 世寬 兆亮 共廿元 陳文煥 關樹廣合家 關偉勳 陳文蔚合家 余沛中合家 司徒洛文合家 奕平 典瑞 CB餐館 每十元 世良 冠雄 陳明超 陳沛嬉 陳樹燦 綿 擴 英 廣 胡厚廣 司徒年合家 關勳銘 周全盛合家 余賜 恒寬 恒彥 每五元 關沾三合 關仕豪二元

(花圈) 毓恩 朱進康合家 叙扳合家 關普 伍時國合家 燈瓊合家 怡美隆耀漢典瑞仝 朱兆宏合家 謝世滾黃鶴宅余讓和仝 陳萬齡 陳韜謀 陳日明嬸 陳明昌 黃梓琛夫婦 潤季 綿瑜 世寬 李炯宜 都太都餐館 華觀夫婦 沃瑞 恒寬 恒彥仝 寅政立週仝 黃公平合家 鄺燦羨合家 暑市餐館 市打餐館 關勝合家 李錦勝合家 吳華堯夫婦 世孚合家 林遼英合家 林超 世錦 水晶麵食店 余沛中合家 偉文 李榮兄弟 鉅業 舜文合家 世德 關勳廷 關勳敏合家 黃彩茂合家 關廷棟合家 關崇霖權柏關朱鈺仝 偉武 世炳陳杰德銳顯仝 銘林泗潤崔慶堂仝 文仲 陳明康合家 陳頌唐 世安 周全盛 關開枝 黃玉瑯 陳文蔚合家

西友 Mr. & Mrs. Fred Bazguire, Mr & Mrs GeorgeBarr, Mrs Edna Chan & Family, Mr & Mrs Art Island & Stella Cumming, Miss Marlyn Girodot, Mr & Mrs Chris Jensen & Family, Alco Sales Co&Staff Geo.Nelson, Charlie Gaunt & Family, Alice Nelson Mr & Mrs Claude Nelson Court House & Staff, Mr & Mrs Joe Castle, "acDonald Consolidated Ltd. Mr & Mrs J. C. Hossie

內有花圈一个未列明誰人所送故未登載

◎片打花舖啓事

本店歷年承蒙各界垂顧。殊深感謝。現已在緬街五零四號(即片打街夾緬街之街角)之新址開張營業。本店百花齊放。接造各式襟頭花。結婚花及花圈。價格素來公平。各界光顧。保證滿意。

電話：MU.4-4851 司理周金滿

◎種植瓜菜家注意

一百五十個英畝。全部黑含坭炭坭土。位於哥布地區。大屋一間。倉廩兩間。爲經營大規模瓜菜車園。唯一良機。取價五萬五千元。請試還價及辦法。請與後列洽商

Fleetwood Realty, 15903 Trans Canada Hwy., R.R.5 N. Surrey, 電話 Newton 165R1

◎哀謝

先考諱元灼字廷芳梁公府君痛於中華民國四十七年三月十七日病終於卡城公立醫院積閏享壽七十有七歲不孝等遠居祖國未克親視含殮遵禮成服經於同月廿日於西人殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於卡城華人墳場叨蒙各社團宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

孤女 月娥(適黃門) 月清(適盧門) 泣血稽首
子壻 黃仁偉盧頌平拭淚頓首
厚賜名列 恕不稱呼

(花圈) 梁忠孝堂 梁忠孝堂昆仲 民治黨 達權社 大振館 華僑酒樓工伴 黃贊文合家 黃開强合家 黃金羣 余毓楦 周拔家 馬恒倫 黃耀勳 余健禮 龔修熾 丘煥謙 林三合 張炳進梁明李廷俊李壽福仝 張椿積 余鴻惠仝 黎家振鄧柱儒仝 馬思聰黃炳祥雷法勝陳華有仝 黃進秀方奕驂

Mr. & Mrs. C.H. Poon & Family

(素車) 梁忠孝堂 梁忠孝堂昆仲 民治黨 達權社 大振館 華僑酒樓工伴 黃贊文 黃開强 丘煥謙 鄧柱儒 黎家振仝

(賻儀) 黃安 馬世禧 每二元

△承接水龍煖氣工程

本號專門承接水龍煖氣，裝置煤氣，熱水煖氣等工程，隨時應命，工作優良，價錢克己，

McGeachan Plumbing & Heating, Glenburn, 3543L

◎吳氏花舖 精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU.4-9916

司理 吳照光 朝忠 啓

男子私用笠巴品壹元十二件二元卅件三元四十八件六元一百四十四件

Crown Industries Dept. R 28 B 778 McMillan Ave. Winnipeg Man.

雲埠洪門慶祝卑詩省百週年紀念籌備處職員表

籌備處長 銅提予 簡國安 周天生

籌備委員 雷根 王華進 陳文彬 趙榮義 林百勝 黃鴻新 林岳生 伍澤濂 張其 徐子樂 簡建平 梅拱學 呂禮庭 湯若谷 歐霜嫻 伍淑勤

中文秘書主任 陳文彬

科員 鄭今後 林洪公 呂定國 李躍樞

西文秘書主任 梅拱學

科員 陳秋林 李榮 黃奕志 雷紹箕

財政主任 趙榮義

科員 蔣安翹 周永懷 關邦健 鄭其海

會計主任 馬藝民

科員 趙偉常 鄭新福 宋甘泉 鄭杞幹

巡遊主任 簡國安

科員 楊子順 呂頌韶 林普安 鄭福

中文宣傳主任 湯若谷

科員 林岳生 馮浪帆 劉社鍊 梁啓新

西文宣傳主任 伍澤濂

科員 簡建業 雷紹邦 李華英 李如相

裝飾主任 何發祥

科員 余隨時 楊華牛 林時仰 趙社田

攝影主任 林岳鎏

科員 李耀垣 劉海平 薛彬 雷廣

筵席主任 廖造喜

科員 余喜 湯樂 岑柏深 鄭集聲

總幹事 呂禮庭

幹事 黃兆英 黃啓珉 謝志如 陳宜談

花車主任 關伯明

科員 林社康 劉華照 黃振光 關華坤

金龍主任 鄭顯

科員 全体洪門青年黨員

瑞獅主任 鄭炎才

科員 全体洪門體育會員

選舉女皇組主任黃義華

組員 林進傑 黃國連 鄭光益 張明益

設計主任吳照光

組員 陳宜談 梁少如 許大彬

承接裝置閃光安全燈

本號特別計劃，新式自動閃光安全燈，因無聲發出，不致圖劫者驚恐，惟電光雖在遠處亦能看見，警局員亦認爲滿意，將予與合作，每具卅八元，加多電掣每個三元，全部裝置費包約五十尺電繩，取價四十五元，如意請與後列洽商，

Carey "Alarm Systems", 1123 Burnaby St. Mu. 4-5708

◎哀謝

先考諱平穩字在熾周公府君闔平裏謳日昇里人氏昨不幸被汽車撞傷昇入中央醫院醫治因傷過重平告斃命享壽六十三歲於月二十五日星期三午后一時假座寡市定街東寄靈喜魂殯儀館出殯歸土安葬于科市蘭墓園幸蒙開裘在慈伯叔料理喪事更蒙親戚友好惠賜賻儀花圈素車親臨執紼隨送歿存均感謹此哀謝

孤哀子 羨鴻泣血哀謝

簡氏傢私有限公司 Con's Appliance Ltd.

電話 MU. 3-8936 MU3-1724

本號代理世界各名廠雪櫃，電爐，加市爐，煖汽爐，自動洗衣偈，乾衣偈，吸塵機，打蠟機，摩登梳化椅，睡房傢俬，兒童傢俬，旅館傢俬，傳眞機，錄音機，收音機，超音收音機，地氈，油布，旅行膽袋，結婚鑽石約指，義興約指，名廠手錶，各種首飾，及各項家庭用具一律平價發售，請駕臨參觀。比較價錢，方知事實。本號有推銷貨員可到貴府詳釋介紹貨品，歡迎電話預約，

事實勝於雄辯

9 WEST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

◎餐館連實業出賣

本餐館在於沙省店派路埠素來生意穩健樓上有房七個傢俬用具齊備取價從廉如有僑梓欲營斯業者請移玉前來一看與面議或函商均由尊便

中央餐館啓 Standard Cafe P.O. Box 341 Imperial, Sask.

◎餐館出賣

僑胞們，這裏有個好機會，現本店各股東志圖別業，願將此生意割愛出賣，本店向來生意旺盛，每月生意平均五千餘元，最適合有家眷之華人經營，現取價銀二千五，有志經營餐館者可來信或到來面議

New Victory Cafe P. O. Box 335 電話243 Wilkie, Sask.

津港澳 特釀 永茂居老酒莊

WING MAU KUE CHINESE DISTILLERY CO.

七十餘年老號

各式美酒

富貴老牌

敬備家鄉酒 歡迎遠近嘗 何須終日醉 齒頰永留香

永茂居老酒莊 富貴牌 WING MAU KUE CHINESE DISTILLERY CO. 門濠 港香 津天

雲埠元豐公司代理

◎哀謝

先考諱均隆號紳傳曾公府君痛於民國四十七年三月十三日病終於聖保羅醫院正寢積閏享壽六十歲不孝等遠居祖國不克匍匐奔喪謹遵禮成服荷蒙雲埠達權社執事昆仲辦理喪事一切經於三月十八日下午二時假喜市定街東一二三五號加蘭喜魂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬復蒙宗親戚友世誼惠賜花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 陳氏泣淚稽首
孤子 福欽泣血稽顙
女 修英泣血稽首

厚惠名列 恕不稱呼

雲埠民治黨支部 雲埠達權社花圈素車 雲埠黨社昆仲素車三輛 砵亞板汝素車 雲埠達權社花圈素車 曾康傳花圈 曾傳熾曾田樂仝花圈 伍榮勳曾應寅曾裘盛曾占宋曾儒傳曾紀光曾社大曾毓儀紀祥孟傳仝花圈素車三輛

△徵婚啓事

小妹年方二十歲住在台山公益埠我歡喜尋求一位僑居加拿大男朋友年歲由二十至三十二我亦在鄉村讀過書識字少許我有祖公在紐約名伍玉書如果朋友歡喜同妹結合可就近通信我祖公述及年歲兼相片由我祖公轉回我直接與汝講話因我從細由祖公培養長太祖公又當作我係女兒寶貴必要通信祖公方能做事

二月廿五 小妹琴愛謹啓

YORK SEE 216 E. 5th St. New York City

◎承接修改樓宇工程

承接灰坭墻，改造或修整，工作時代化，請與後列洽商 Ward Bors, E.M.2715